



CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

Mardi

18-12-2012

Après-midi

Dinsdag

18-12-2012

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
MLD	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

Question de M. André Frédéric à la ministre de la Justice sur "la mention de "mouvements psychanalytiques" dans le rapport annuel de la Sûreté de l'État" (n° 14525) <i>Orateurs:</i> André Frédéric, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice	1
Questions jointes de	3
- M. Bert Schoofs à la ministre de la Justice sur "le groupe de travail qui se penche sur la problématique des interprètes judiciaires" (n° 14594)	3
- Mme Kristien Van Vaerenbergh à la ministre de la Justice sur "le groupe de travail des interprètes judiciaires" (n° 14665) <i>Orateurs:</i> Bert Schoofs, Kristien Van Vaerenbergh, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice	3
Question de Mme Daphné Dumery à la ministre de la Justice sur "l'intention de la Grande-Bretagne de demander 130 opt-outs concernant les traités européens" (n° 14480) <i>Orateurs:</i> Daphné Dumery, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice	4
Questions jointes de	6
- Mme Sarah Smeyers à la ministre de la Justice sur "le statut des tuteurs établi par le service des Tutelles à la suite des abus commis par un des tuteurs sur un mineur" (n° 14751)	6
- Mme Karin Temmerman à la ministre de la Justice sur "le screening, la surveillance et l'évaluation des tuteurs" (n° 14764) <i>Orateurs:</i> Karin Temmerman , présidente du groupe sp.a, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice	6
Questions jointes de	8
- M. Raf Terwingen à la ministre de la Justice sur "la reconduction du contrat entre l'hôpital Jessa et la prison de Hasselt" (n° 14514)	8
- M. Bert Schoofs à la ministre de la Justice sur "les soins médicaux dispensés aux détenus de la prison de Hasselt" (n° 14517) <i>Orateurs:</i> Raf Terwingen , président du groupe CD&V, Bert Schoofs, Sophie De Wit, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice	8

INHOUD

Vraag van de heer André Frédéric aan de minister van Justitie over "de vermelding van 'psychoanalytische bewegingen' in het jaarverslag van de Veiligheid van de Staat" (nr. 14525) <i>Sprekers:</i> André Frédéric, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	1
Samengevoegde vragen van	3
- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de werkgroep in verband met de gerechtstolken" (nr. 14594)	3
- mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "de werkgroep voor gerechtstolken" (nr. 14665) <i>Sprekers:</i> Bert Schoofs, Kristien Van Vaerenbergh, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	3
Vraag van mevrouw Daphné Dumery aan de minister van Justitie over "het voornemen van Groot-Brittannië om 130 opt-outs te vragen met betrekking tot de Europese verdragen" (nr. 14480) <i>Sprekers:</i> Daphné Dumery, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	4
Samengevoegde vragen van	6
- mevrouw Sarah Smeyers aan de minister van Justitie over "het statuut van de voogden van de dienst Voogdij naar aanleiding van het misbruik van een minderjarige door één van de voogden" (nr. 14751)	6
- mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Justitie over "de screening, monitoring en evaluatie van voogden" (nr. 14764) <i>Sprekers:</i> Karin Temmerman , voorzitter van de sp.a-fractie, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	6
Samengevoegde vragen van	8
- de heer Raf Terwingen aan de minister van Justitie over "de voortzetting van het contract tussen het Jessaziekenhuis en de gevangenis van Hasselt" (nr. 14514)	8
- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de medische verzorging van gedetineerden in de gevangenis van Hasselt" (nr. 14517) <i>Sprekers:</i> Raf Terwingen , voorzitter van de CD&V-fractie, Bert Schoofs, Sophie De Wit, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	8

Question de Mme Valérie Warzée-Caverenne à la ministre de la Justice sur "le respect des interdictions de résidence judiciaires par les sociétés de logements sociaux" (n° 14743) <i>Orateurs:</i> Valérie Warzée-Caverenne, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice	10	Vraag van mevrouw Valérie Warzée-Caverenne aan de minister van Justitie over "de naleving door de sociale huisvestingsmaatschappijen van gerechtelijke bevelen tot woonverbod" (nr. 14743) <i>Sprekers:</i> Valérie Warzée-Caverenne, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	10
Question de M. Bert Schoofs à la ministre de la Justice sur "les arrêtés royaux à prendre sur base de la nouvelle réglementation sur la nationalité" (n° 14791) <i>Orateurs:</i> Bert Schoofs, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice	12	Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de uit te vaardigen koninklijke besluiten op grond van de nieuwe nationaliteitswetgeving" (nr. 14791) <i>Sprekers:</i> Bert Schoofs, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	12
Question de Mme Sonja Becq à la ministre de la Justice sur "le calcul de l'ancienneté des aumôniers de prison" (n° 14798) <i>Orateurs:</i> Sonja Becq, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice	13	Vraag van mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "de berekening van de anciënniteit van gevangenisbezoekers" (nr. 14798) <i>Sprekers:</i> Sonja Becq, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	13
Question de M. Theo Francken à la ministre de la Justice sur "l'éventuelle construction d'une prison sur le domaine militaire de Goetsenhoven" (n° 14849) <i>Orateurs:</i> Theo Francken, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice	14	Vraag van de heer Theo Francken aan de minister van Justitie over "de mogelijkheid om een gevangenis te bouwen op het militaire domein van Goetsenhoven" (nr. 14849) <i>Sprekers:</i> Theo Francken, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	14
Question de Mme Kristien Van Vaerenbergh à la ministre de la Justice sur "la démission de magistrats (suppléants) à la suite des élections communales" (n° 14814) <i>Orateurs:</i> Kristien Van Vaerenbergh, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice	15	Vraag van mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "het ontslag van (plaatsvervangende) magistraten ten gevolge van de gemeenteraadsverkiezingen" (nr. 14814) <i>Sprekers:</i> Kristien Van Vaerenbergh, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	15
Question de Mme Kristien Van Vaerenbergh à la ministre de la Justice sur "les écoutes téléphoniques gratuites" (n° 14854) <i>Orateurs:</i> Kristien Van Vaerenbergh, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice	16	Vraag van mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "de gratis telefoontaps" (nr. 14854) <i>Sprekers:</i> Kristien Van Vaerenbergh, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	16
Questions jointes de	16	Samengevoegde vragen van	16
- Mme Kristien Van Vaerenbergh au premier ministre sur "la critique adressée à la ministre de la Justice par un membre de la majorité" (n° 14853)	16	- mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de eerste minister over "de kritiek op de minister van Justitie door een lid van de meerderheid" (nr. 14853)	16
- M. Stefaan Van Hecke à la ministre de la Justice sur "la réforme de la Justice et la critique de la ministre de la Justice au sein de la majorité" (n° 14862) <i>Orateurs:</i> Kristien Van Vaerenbergh, Stefaan Van Hecke, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice	17	- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "de hervorming van Justitie en de kritiek binnen de meerderheid op de justitieminister" (nr. 14862) <i>Sprekers:</i> Kristien Van Vaerenbergh, Stefaan Van Hecke, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	17
Question de M. Ben Weyts à la ministre de la Justice sur "la nomination de notaires titulaires" (n° 14838) <i>Orateurs:</i> Ben Weyts, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice	19	Vraag van de heer Ben Weyts aan de minister van Justitie over "de benoeming van notarissen-titularis" (nr. 14838) <i>Sprekers:</i> Ben Weyts, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	19

COMMISSION DE LA JUSTICE

du

MARDI 18 DECEMBRE 2012

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

van

DINSDAG 18 DECEMBER 2012

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14 h 24 par Mme Kristien Van Vaerenbergh, présidente.

01 Question de M. André Frédéric à la ministre de la Justice sur "la mention de "mouvements psychanalytiques" dans le rapport annuel de la Sûreté de l'État" (n° 14525)

01.01 André Frédéric (PS): À la suite de la publication du rapport de la Sûreté de l'État, compétente dans la lutte contre les organisations sectaires nuisibles, les psychanalystes s'étaient à juste titre offusqués de l'utilisation des mots "mouvement psychanalytique" pour désigner l'Église de Scientologie. Ce terme vient d'être réutilisé, avec les mêmes effets.

En outre, les listes et catégories d'organisations citées ne sont pas à jour et certains mouvements repris ne me semblent pas les plus dangereux. Vous l'expliquiez par le fait que ces listes étaient basées sur le travail des services de sécurité français. Cependant, en France, le titre de psychothérapeute est protégé, ce qui n'est pas le cas chez nous. L'absence de reconnaissance des titres attribués aux professions liées à la psychologie, la psychanalyse et la psychothérapie empêche de distinguer professionnels et charlatans.

Ne faudrait-il pas établir une nomenclature plus claire pour éviter les confusions? La Sûreté peut-elle revoir ses classifications et définitions?

01.02 Annemie Turtelboom, ministre (en français): La classification des organisations sectaires nuisibles à laquelle la Sûreté de l'État a

De openbare vergadering wordt geopend om 14.24 uur en voorgezeten door mevrouw Kristien Van Vaerenbergh.

01 Vraag van de heer André Frédéric aan de minister van Justitie over "de vermelding van 'psychoanalytische bewegingen' in het jaarverslag van de Veiligheid van de Staat" (nr. 14525)

01.01 André Frédéric (PS): Naar aanleiding van het verschijnen van het jaarverslag van de Veiligheid van de Staat, die bevoegd is voor de aanpak van schadelijke sektarische organisaties, hadden psychoanalytici zich eerder al terecht boos gemaakt over het etiket 'psychoanalytische beweging' ter omschrijving van Scientology. De term werd dit jaar echter opnieuw gebruikt, met dezelfde reacties tot gevolg.

De gebruikte lijsten en categorieën van organisaties zijn niet up-to-date en een aantal van de bewegingen die in het verslag vermeld worden, lijken mij niet zo gevaarlijk. Volgens u zijn deze lijsten gebaseerd op informatie van de Franse veiligheidsdiensten. Psychotherapeut is in Frankrijk echter een beschermde titel; bij ons niet. Omdat psycholoog, psychoanalyticus en psychotherapeut geen erkende titels zijn, is het moeilijk de kwakzalvers van de professionals te onderscheiden.

Moet er geen duidelijkere nomenclatuur worden opgesteld, zodat verwarring kan worden vermeden? Kunnen de door de Veiligheid van de Staat gebruikte indelingen en definities niet worden herzien?

01.02 Minister Annemie Turtelboom (Frans): De classificatie van de schadelijke sektarische organisaties die de Veiligheid van de Staat sinds de

recours depuis les années 1990 est issue des Renseignements généraux français. L'Assemblée nationale l'a reprise telle quelle bien que le titre de psychothérapeute n'ait pas été protégé en France avant 2010. Ceci ne concerne que les organisations sectaires nuisibles définies par la loi comme "tout groupement à vocation philosophique ou religieuse qui, dans son organisation ou sa pratique, se livre à des activités illégales ou dommageables, nuit aux individus ou à la société ou porte atteinte à la dignité humaine".

À la suite des travaux de la commission parlementaire relative aux sectes, la Sûreté de l'État a établi des critères de vérification de la nocivité. La mise et le maintien sous emprise sont essentiels. Une entité n'est considérée comme organisation sectaire nuisible qu'après analyse approfondie. L'importance de la menace est évaluée au regard des trois valeurs suivantes: la pérennité de l'ordre démocratique et constitutionnel, les relations internationales de la Belgique et la protection de son potentiel scientifique et économique.

La Sûreté de l'État n'a pas pour mission de déterminer si un psychothérapeute est bon ou mauvais, s'il s'agit d'un charlatan, ni de juger son art, qu'il soit dangereux pour la santé de ses patients ou non. La Chambre des représentants a exclu toute thérapie ou mouvement thérapeutique du champ d'application de la définition d'organisation sectaire nuisible. Il ne fut pas donné suite au vœu de certains d'inclure les groupements aux objectifs thérapeutiques, diététiques ou médicaux au sens large. Ces groupements ne sont donc pas concernés.

Les psychothérapeutes, psychanalystes ou non, ne peuvent être considérés comme organisation sectaire nuisible, même sous la classification de mouvement psychanalytique. Nul psychanalyste ne doit donc se sentir visé, sauf bien entendu s'il officie au sein d'une organisation sectaire.

01.03 André Frédéric (PS): Ma préoccupation est qu'on ne puisse pas confondre honnêtes psychothérapeutes et charlatans. La Sûreté de l'État ne surveille pas ces pratiques en raison de la

jaren 90 hanteert, is gebaseerd op die van de Franse Direction centrale des Renseignements généraux. De Assemblée nationale heeft die ongewijzigd overgenomen hoewel de titel van psychotherapeut vóór 2010 in Frankrijk niet beschermd was. Die classificatie heeft enkel betrekking op de schadelijke sektarische organisaties die in de wet als 'elke groepering met een levensbeschouwelijk of godsdienstig doel, of die zich als dusdanig voordoet en die zich in haar organisatie of praktijken, overgeeft aan schadelijke onwettige activiteiten, het individu of de samenleving schaadt of de menselijke waardigheid aantast' worden omschreven.

Naar aanleiding van de werkzaamheden van de parlementaire onderzoekscommissie 'sekten' heeft de Veiligheid van de Staat criteria vastgelegd om de schadelijkheid te meten. Het onder controle brengen en houden zijn essentiële criteria. Een entiteit wordt slechts na een grondige analyse eventueel als een schadelijke sektarische organisatie beschouwd. De omvang van de bedreiging wordt getoetst aan de volgende drie waarden: het voortbestaan van de democratische en grondwettelijke orde, de internationale betrekkingen van België en de bescherming van het Belgische wetenschappelijke en economische potentieel.

Het is niet de opdracht van de Veiligheid van de Staat uit te maken of iemand een goede of een slechte psychotherapeut is, of zelfs een kwakzalver, noch te oordelen over zijn vakkennis, ongeacht of die persoon een gevaar is voor de gezondheid van zijn patiënten of niet. De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft alle therapieën en therapeutische stromingen uitgesloten van het toepassingsgebied van de definitie van schadelijke sektarische organisatie. Op het verzoek van sommigen om de definitie uit te breiden tot groeperingen met doelstellingen van therapeutische, diëtische of medische aard sensu lato werd niet ingegaan. Die groeperingen blijven dus buiten beschouwing.

Psychotherapeuten, psychoanalytici of niet, mogen niet worden beschouwd als een schadelijke sektarische organisatie, ook al zouden ze bij de psychoanalytische bewegingen worden ingedeeld. Geen enkele psychoanalyticus hoeft zich dus gevisieerd te voelen, tenzij hij zijn beroep uitoefent in een sektarische organisatie.

01.03 André Frédéric (PS): Het gaat mij erom dat eerlijke psychotherapeuten niet op één hoop mogen worden gegooid met de kwakzalvers. De Veiligheid van de Staat oefent geen controle uit op dergelijke

définition d'une organisation sectaire à laquelle il faudrait adjoindre les organisations à vocation thérapeutique. Cela pourrait faire l'objet d'une proposition de loi.

L'incident est clos.

Présidente: Sophie De Wit.

02 Questions jointes de

- M. Bert Schoofs à la ministre de la Justice sur "le groupe de travail qui se penche sur la problématique des interprètes judiciaires" (n° 14594)
- Mme Kristien Van Vaerenbergh à la ministre de la Justice sur "le groupe de travail des interprètes judiciaires" (n° 14665)

02.01 Bert Schoofs (VB): La Chambre belge des traducteurs, interprètes et philologues (CBTIP) ne fait pas partie du groupe de travail chargé d'élaborer des propositions pour résoudre les problèmes rencontrés par les interprètes judiciaires.

Pourquoi? Quelles organisations font partie de ce groupe de travail? À quelle fréquence se réunit-il? Observe-t-il un échéancier précis? Qui assure le suivi de ses travaux?

02.02 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Un nouveau groupe de travail pour les interprètes judiciaires doit élaborer un système efficace en matière de disponibilité et réfléchir à la qualité des prestations fournies. Il serait également tenu compte des recommandations de la CBTIP. Celle-ci s'inquiète de ne pas encore avoir été consultée.

Qui fera partie du groupe de travail en question? La CBTIP en fera-t-elle partie ou sera-t-elle invitée à s'exprimer? Les conclusions du groupe de travail seront-elles soumises à la CBTIP?

02.03 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): Compte tenu du peu de temps qu'il nous reste pour transposer la Directive du 20 octobre 2010 relative au droit à l'interprétation et à la traduction dans le cadre des procédures pénales, ce groupe de travail réunit des membres de l'ordre judiciaire et des fonctionnaires juristes du SPF Justice. Les effectifs de ce groupe de travail sont limités, il travaille d'arrache-pied et devra très bientôt présenter un premier texte d'avant-projet de loi sur les frais de justice, catégorie dans laquelle figurent les honoraires des interprètes en matière

praktijken, gelet op de definitie van een sektarische organisatie die zij hanteert. Dat zou anders zijn als men de organisaties met doelstellingen van therapeutische aard aan deze definitie zou toevoegen. Een en ander zou in een wetsvoorstel kunnen worden gegoten.

Het incident is gesloten.

Voorzitter: Sophie De Wit.

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de werkgroep in verband met de gerechtstolken" (nr. 14594)
- mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "de werkgroep voor gerechtstolken" (nr. 14665)

02.01 Bert Schoofs (VB): De Belgische Kamer van Vertalers, Tolken en Filologen (BKVTF) maakt geen deel uit van de werkgroep die voorstellen moet uitwerken om de problemen van de gerechtstolken op te lossen.

Waarom niet? Welke organisaties maken wel deel uit van die werkgroep? Hoe vaak komt de werkgroep samen? Volgt hij een bepaalde timing? Wie volgt zijn werkzaamheden op?

02.02 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Een nieuwe werkgroep voor gerechtstolken moet een efficiënt systeem van beschikbaarheid uitwerken en nadenken over de kwaliteit van geleverde vertaalprestaties. Er zou ook rekening gehouden worden met de aanbevelingen van de BKVTF. De BKVTF is ongerust omdat zij nog niet werd geconsulteerd.

Wie zal deel uitmaken van de werkgroep? Zal de BKVTF er deel van uitmaken of zal ze worden uitgenodigd voor een gesprek? Zullen de conclusies van de werkgroep aan de BKVTF worden voorgelegd?

02.03 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Gezien de korte tijd die ons rest om de richtlijn van 20 oktober 2010 inzake het recht op vertolking en vertaling in strafprocedures om te zetten, bestaat deze werkgroep uit leden van de rechterlijke orde en ambtenaren-juristen van de FOD Justitie. Het is een werkgroep met beperkte samenstelling, die zeer arbeidsintensief werkt en binnen een korte termijn een eerste tekst voor een voorontwerp van wet moet afleveren over de gerechtskosten, waarvan de kosten voor gerechtstolken een onderdeel uitmaken.

judiciaire.

Les membres du groupe de travail ont acquis une large maîtrise de la question sur la base de précédentes initiatives parlementaires, de leur participation à des colloques nationaux et internationaux, à des ateliers et à des expériences concrètes. Ils se réunissent au moins une fois par semaine et l'objectif consiste à respecter les délais prescrits par la Directive. Ma cellule stratégique et le Conseil des ministres restreint suivent les activités du groupe de travail et le calendrier.

02.04 Bert Schoofs (VB): Pourquoi la CBTIP ne peut-elle pas remplir un rôle consultatif? Son intervention ne doit pas retarder les travaux du groupe de travail. Il est à espérer que la CBTIP pourra examiner l'avant-projet de loi et formuler des remarques.

02.05 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Le problème avec les interprètes ne date pas d'hier. Il est regrettable que plus le temps presse et moins on tient compte de l'avis des catégories professionnelles concernées alors que ce sont elles qui sont le mieux au fait de la situation sur le terrain. Dans une réponse antérieure, la ministre s'était pourtant engagée à tenir compte des recommandations qui remontent du terrain.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Daphné Dumery à la ministre de la Justice sur "l'intention de la Grande-Bretagne de demander 130 opt-outs concernant les traités européens" (n° 14480)

03.01 Daphné Dumery (N-VA): Le briefing et le debriefing du Conseil européen sont très importants. Dans un journal britannique, j'ai lu que le premier ministre, M. Cameron, a annoncé pas moins de 130 *opt outs* au nom de son pays au mois de novembre. Il s'agit notamment de traités relatifs à la lutte contre la criminalité. Le mandat d'arrêt européen est dès lors également remis en cause au Royaume-Uni. Après ce *opt out*, le gouvernement britannique examinerait pour chaque traité si le pays y participe ou n'y participe pas.

Le dernier Conseil des ministres a-t-il examiné ce dossier? Aura-t-il une incidence sur la collaboration juridique entre notre pays et le Royaume-Uni?

Présidente: Kristien Van Vaerenbergh.

03.02 Annemie Turtelboom, ministre (en

De leden van de werkgroep hebben een uitgebreide kennis opgebouwd op basis van eerdere parlementaire initiatieven, nationale en internationale colloquia, workshops en praktische terreinervaring. De werkgroep komt minstens eenmaal per week bij elkaar en het is de bedoeling om de termijn van de richtlijn te respecteren. Mijn beleidscel en het kernkabinet volgen de werkzaamheden en de timing op.

02.04 Bert Schoofs (VB): Waarom kan de BKVTF geen adviserende rol toebedeeld krijgen? Dat hoeft de werkzaamheden toch niet te vertragen. Hopelijk zal de BKVTF de tekst van het voorontwerp mogen inkijken en opmerkingen kunnen geven.

02.05 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): De problematiek van de tolken bestaat al heel lang. Het is jammer dat, naarmate de tijdsdruk groter wordt, steeds minder rekening gehouden wordt met het advies van beroepscategorieën, terwijl zij het werkterrein het beste kennen. In een eerder antwoord beloofde de minister nog om rekening te houden met aanbevelingen van op het terrein.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Daphné Dumery aan de minister van Justitie over "het voornemen van Groot-Brittannië om 130 opt-outs te vragen met betrekking tot de Europese verdragen" (nr. 14480)

03.01 Daphné Dumery (N-VA): Briefing en debriefing van de Europese Raad zijn heel belangrijk. In een Britse krant kon ik lezen dat premier Cameron in november maar liefst 130 *opt outs* namens zijn land heeft aangekondigd. Het gaat onder meer om verdragen over misdaadbestrijding. Ook het Europese aanhoudingsmandaat staat hierdoor op de helling in het Verenigd Koninkrijk. De Britse regering zou na deze *opt out* verdrag na verdrag bekijken of het land er al dan niet aan deelneemt.

Werd dit besproken op de laatste ministerraad? Zal dit een impact hebben op de juridische samenwerking tussen ons land en het Verenigd Koninkrijk?

Voorzitter: Kristien Van Vaerenbergh.

03.02 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands):

néerlandais): Je renvoie à la réponse que mon collègue des Affaires étrangères a communiquée le 27 novembre 2012.

Les instruments de collaboration policière et pénale adoptés depuis l'entrée en vigueur du Traité de Lisbonne, sont soumis au contrôle de la Cour européenne de justice. Le Royaume-Uni y est opposé et a obtenu un *opt out* pour ces domaines de compétences, avec la possibilité d'un *opt in* pour certaines mesures spécifiques.

Par le passé, les décisions à ce sujet ont été prises à l'unanimité, sans contrôle de la Cour.

À l'exception des États qui, comme la Belgique, avaient déjà accepté une compétence préjudicielle, ce n'est qu'à partir du 1^{er} décembre 2014 que la Cour de justice de l'Union européenne sera compétente pour les actes en matières pénale et policière posés avant l'entrée en vigueur du Traité de Lisbonne.

Le Royaume-Uni a jusqu'au 1^{er} juin 2014 pour notifier son refus d'accepter les compétences accordées à la Cour sur les instruments qui ont précédé le Traité de Lisbonne. Il pourra notifier au Conseil son souhait de participer à certains actes, mais une décision de ce dernier devra donner son assentiment.

Le 16 octobre dernier, la ministre de l'Intérieur britannique a annoncé que son pays ferait probablement valoir la clause de non-participation pour 130 instruments adoptés avant l'entrée en vigueur du Traité de Lisbonne. Il ne s'agit actuellement que de l'expression d'une intention et la question n'a pas encore été abordée au Conseil de l'Union européenne.

Si le pays choisit d'invoquer la clause de non-participation, la coopération pénale et policière avec les autres États membres en sera indubitablement affectée.

Selon le protocole qui fixe les dispositions transitoires, seul le Royaume-Uni peut remettre en question sa participation aux instruments en matières pénale et policière datant d'avant l'entrée en vigueur du Traité de Lisbonne.

03.03 Daphné Dumery (N-VA): Je pense que la ministre est tout autant convaincue que moi de l'intérêt d'une coopération. La Grande-Bretagne est un pays voisin. Une coopération européenne entre les autorités judiciaires et policières est nécessaire

Ik verwijs naar het antwoord dat mijn collega van Buitenlandse Zaken op 27 november 2012 heeft gegeven.

De instrumenten voor politionele en strafrechtelijke justitiële samenwerking, die worden aangenomen sinds de inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon, zijn onderworpen aan de controle van het Europese Hof van Justitie. Het Verenigd Koninkrijk is daartegen en heeft een *opt out* verkregen voor deze beleidsdomeinen, met de mogelijkheid tot een *opt in* voor specifieke maatregelen.

Voordien werden beslissingen over deze domeinen met unanimiteit genomen, zonder controle van het Hof.

Met uitzondering van de staten zoals België die al een prejudiciële bevoegdheid hadden aanvaard, zal het Hof pas vanaf 1 december 2014 bevoegd zijn voor de handelingen op strafrechtelijk en politioneel gebied die vóór de inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon zijn vastgelegd.

Tot 1 juni 2014 kan het Verenigd Koninkrijk te kennen geven dat het de bevoegdheid van het Hof over de pre-Lissaboninstrumenten niet aanvaardt. Het Verenigd Koninkrijk kan de Raad kennis geven van zijn wens om verder deel te nemen aan bepaalde handelingen, maar een besluit zal daarvoor de toestemming moeten geven.

Op 16 oktober heeft de Britse minister van Binnenlandse Zaken aangekondigd dat haar land het recht op een *opt out* wellicht zal gebruiken voor 130 instrumenten, aangenomen vóór de inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon. Momenteel gaat het enkel om een intentie. De kwestie is op de Raad van de Europese Unie nog niet besproken.

Als het land kiest voor een *opt out*, dan zal dat de strafrechtelijke en politionele samenwerking met de andere lidstaten ongetwijfeld beïnvloeden.

Volgens het protocol dat de overgangsbepalingen vastlegt, heeft alleen het Verenigd Koninkrijk de mogelijkheid om zijn deelname aan de instrumenten op strafrechtelijk en politioneel gebied van vóór het Verdrag van Lissabon, opnieuw in vraag te stellen.

03.03 Daphné Dumery (N-VA): Ik hoef de minister niet te overtuigen van het belang van samenwerking. Groot-Brittannië is een buurland. Europese samenwerking tussen de gerechtelijke en politionele instanties is noodzakelijk, waarbij de

mais dans le cadre de cette entraide, chaque État membre peut toujours défendre souverainement ses ressortissants en les protégeant contre les organisations criminelles. J'espère que la ministre s'emploiera à faire comprendre aux Britanniques que la coopération européenne profite à tous.

L'incident est clos.

04 Questions jointes de

- Mme Sarah Smeyers à la ministre de la Justice sur "le statut des tuteurs établi par le service des Tutelles à la suite des abus commis par un des tuteurs sur un mineur" (n° 14751)

- Mme Karin Temmerman à la ministre de la Justice sur "le screening, la surveillance et l'évaluation des tuteurs" (n° 14764)

04.01 Karin Temmerman (sp.a): Nous avons appris récemment qu'une mineure non accompagnée âgée de treize ans avait été victime d'abus sexuels commis par son tuteur. La ministre s'était engagée à veiller à un meilleur *screening* et contrôle des tuteurs.

Combien de tuteurs compte-t-on actuellement? Combien de mineurs sont attribués par tuteur? Quels critères de sélection, mécanismes de contrôle et méthodes d'évaluation sont-ils actuellement mis en œuvre s'agissant des tuteurs? Ces procédures sont-elles efficaces? Dans quel délai des aménagements pourraient-ils être apportés le cas échéant? Le tuteur coupable d'abus sexuels dans le cas précité disposait-il d'un certificat de bonne vie et mœurs?

04.02 Annemie Turtelboom, ministre (*en néerlandais*): Une instruction judiciaire étant en cours, je ne puis entrer dans le détail des faits concrets. Le cas qui nous occupe constitue le premier du genre auquel est confronté le service de la Tutelle. Les tuteurs néerlandophones sont au nombre de 156, les francophones de 121, auxquels sont venus s'ajouter une centaine de candidats à l'issue de la campagne de recrutement organisée en septembre dernier. Quelque 2 400 tutelles sont en cours.

Les faits mis au jour offrent l'occasion de revoir quelques procédures, mais ont y travaillait depuis quelque temps déjà. Lors des journées thématiques organisées par le service de la Tutelle, les tuteurs peuvent faire part de leur retour d'expérience. Les propositions budgétaires pour 2013 réclament davantage de moyens pour le service de la Tutelle, afin notamment d'augmenter le nombre de tuteurs à temps plein et d'améliorer la formation et

lidstaten ook nog altijd soeverein hun burgers kunnen verdedigen en beschermen tegen criminele organisaties. Ik hoop dat de minister zich wil inzetten om de Britten te overtuigen dat samenwerking binnen Europa iedereen ten goede komt.

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Sarah Smeyers aan de minister van Justitie over "het statuut van de voogden van de dienst Voogdij naar aanleiding van het misbruik van een minderjarige door één van de voogden" (nr. 14751)

- mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Justitie over "de screening, monitoring en evaluatie van voogden" (nr. 14764)

04.01 Karin Temmerman (sp.a): Onlangs raakte bekend dat een niet-begeleid 13-jarig meisje werd misbruikt door haar voogd. De minister beloofde een betere screening en controle van de voogden.

Hoeveel voogden zijn er momenteel? Hoeveel minderjarigen worden per voogd toegewezen? Welke selectiecriteria, controlemechanismen en evaluatiemethoden zijn er momenteel voor voogden? Zijn deze procedures toereikend? Binnen welke termijn kunnen er aanpassingen gebeuren, mocht dat nodig zijn? Had de voogd die het meisje heeft misbruikt, een bewijs van goed zedelijk gedrag?

04.02 Minister Annemie Turtelboom (*Nederlands*): Ik kan niet dieper ingaan op de concrete feiten, aangezien er een gerechtelijk onderzoek loopt. Dit is het eerste geval van misbruik waarmee de dienst Voogdij wordt geconfronteerd. Er zijn 156 Nederlandstalige en 121 Franstalige voogden actief. Na de rekruteringscampagne in september kwamen er een 100-tal nieuwe kandidaten bij. Er zijn ongeveer 2.400 voogdijen.

De feiten die aan het licht kwamen, zijn een aanleiding om enkele procedures te herzien, maar daar werd al enige tijd aan gewerkt. Op de themadagen van de dienst Voogdij kunnen voogden feedback geven over de werking. In de begrotingsvoorstellen voor 2013 worden meer middelen gevraagd voor de dienst Voogdij, onder meer om het aantal voltijdse voogden te kunnen verhogen en om de opleiding en omkadering te

l'encadrement.

Aucun diplôme spécifique n'est requis. Les tuteurs doivent être sensibles à la problématique et être dotés de talents organisationnels et relationnels. Une certaine disponibilité leur est également demandée. Le Code civil prévoit une série d'incompatibilités et de conflits d'intérêts potentiels.

Au cours de la procédure de sélection, les candidats sont interrogés par un jury composé de trois personnes sur leur connaissance de la problématique, le fonctionnement des différentes administrations et leur capacité à résoudre des problèmes. L'un des trois membres du jury est même un tuteur professionnel. Les candidats sélectionnés doivent produire un certificat de bonne vie et mœurs et suivre une formation de base. Par la suite, des recyclages sont encore organisés à intervalles réguliers.

Les tuteurs doivent, quinze jours après leur désignation et deux fois par an, faire rapport auprès du juge de paix et envoyer un rapport écrit au service des Tutelles. À l'issue de la tutelle, un rapport final est rédigé. Le service des Tutelles se concertera avec les juges de paix en vue d'une amélioration du suivi.

J'ai demandé au service des Tutelles de mettre en œuvre plusieurs mesures, comme l'obligation de produire annuellement un certificat de bonne vie et mœurs. Par ailleurs, les tuteurs ne pourront plus aller chercher un pupille au centre ou dans la famille où il séjourne, sans l'autorisation préalable du service des Tutelles. Ces instructions seront encore diffusées cette année.

Des directives générales seront élaborées pour les tuteurs et le vade-mecum sera mis à jour.

Le plan de management de la direction générale Législation, Libertés et Droits fondamentaux, dont relève le service des Tutelles, comporte un projet de révision des procédures du service. La priorité absolue lui est accordée. Des contacts structurés seront organisés entre les experts sociaux du service, les tuteurs et les pupilles pour améliorer l'accompagnement. Le fonctionnement des tuteurs sera soumis à une évaluation plus régulière et leur formation permanente sera intensifiée.

La marge budgétaire est restreinte mais nous cherchons à diversifier les moyens. La dispersion géographique des pupilles constitue un problème

verbeteren.

Er zijn geen specifieke diplomavereisten om voogd te worden. Voogden moeten begaan zijn met de problematiek en over organisatorische en relationele vaardigheden beschikken. Ook wordt een zekere mate van beschikbaarheid gevraagd. Het Burgerlijke Wetboek bepaalt een aantal onverenigbaarheden en mogelijke belangenconflicten.

Tijdens de selectieprocedure worden de kandidaten door een driekoppige jury ondervraagd over hun kennis van de problematiek, het functioneren van de verschillende overheden en hun probleemoplossend vermogen. Een van de drie juryleden is zelf een professionele voogd. Wie geselecteerd is, moet een bewijs van goed zedelijk gedrag voorleggen en de basisopleiding volgen. Ook daarna vinden er regelmatig bijscholing plaats.

Voogden moeten vijftien dagen na de aanstelling en twee keer per jaar verslag uitbrengen bij de vrederechter en een schriftelijk verslag naar de dienst Voogdij sturen. Na afloop van de voogdij volgt een eindverslag. De dienst Voogdij zal met de vrederechters overleggen over een betere opvolging.

Ik heb de dienst Voogdij gevraagd om een aantal maatregelen in te voeren, zoals het jaarlijks indienen van een bewijs van goed zedelijk gedrag. Daarnaast zal het niet langer mogelijk zijn om zonder voorafgaande toelating van de dienst Voogdij een pupil uit het centrum of de familie waar hij verblijft, te halen. Deze instructies worden dit jaar nog verstuurd.

Er worden algemene richtlijnen voor de voogden opgesteld en het vademecum wordt geactualiseerd.

In het managementplan van het directoraat-generaal Wetgeving, Fundamentele Rechten en Vrijheden, waaronder de dienst Voogdij valt, is een project ingeschreven om de processen van de dienst te herzien. Hieraan wordt de hoogste prioriteit gegeven. Om de begeleiding te verbeteren, zal worden voorzien in gestructureerde contacten tussen de sociale deskundigen van de dienst, de voogd en de pupil. Het functioneren van de voogd wordt regelmatig geëvalueerd en de permanente opleiding wordt geïntensifieerd.

De budgettaire ruimte is beperkt, maar er wordt nagegaan hoe de middelen kunnen worden geëdiversifieerd. Een probleem blijft de geografische

car elle est un motif de décrochage pour beaucoup de tuteurs. On pourrait rendre la fonction plus attrayante en améliorant l'accompagnement. À mon estime, il faut aussi professionnaliser la fonction de tuteur et en faire une activité à temps plein.

04.03 Karin Temmerman (sp.a): Je me réjouis d'entendre que la ministre apprécie le système et qu'elle prend des initiatives pour l'améliorer.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de

- M. Raf Terwingen à la ministre de la Justice sur "la reconduction du contrat entre l'hôpital Jessa et la prison de Hasselt" (n° 14514)
- M. Bert Schoofs à la ministre de la Justice sur "les soins médicaux dispensés aux détenus de la prison de Hasselt" (n° 14517)

05.01 Raf Terwingen (CD&V): Cette question s'inscrit dans le prolongement de la question posée par M. Schoofs, le 13 novembre 2012, à propos du contrat liant l'hôpital Jessa et la prison de Hasselt en ce qui concerne les soins médicaux dispensés aux détenus, et qui a fait l'objet d'un avis négatif de l'Inspection des Finances pour des raisons organisationnelles et financières. Il devait être fait appel à des infirmiers déjà employés au sein du SPF. Pourtant, les services de la ministre ont fait savoir que l'hôpital Jessa devra également mettre des infirmiers à disposition en 2013.

Le contrat sera-t-il effectivement prolongé jusqu'en 2013, en dépit de l'avis négatif de l'Inspection des Finances?

05.02 Bert Schoofs (VB): En tant que Limbourgeois, mon collègue, M. Terwingen, et moi-même nous intéressons plus particulièrement à la prison de Hasselt et aux soins médicaux qui y sont dispensés. Les voies du ministère sont impénétrables: on n'a manifestement pas songé à transférer des prestataires de soins dans d'autres prisons. Certains Limbourgeois qui travaillent dans des prisons wallonnes se préparaient déjà à ce transfert, mais il semble qu'il y ait eu un revirement dans le processus décisionnel.

Pourquoi a-t-on pris cette décision? Le rapport de l'Inspection des Finances n'est-il soudain plus pertinent?

05.03 Sophie De Wit (N-VA): Ce dossier est l'histoire d'une véritable valse-hésitation puisqu'il a été question tantôt de proroger le contrat, tantôt d'y

verspreiding van de pupillen, waardoor vele voogden uiteindelijk afhaken. Beter coachen kan de functie weer aantrekkelijk maken. Ik denk dat we ook meer moeten evolueren in de richting van voltijdse, professionele voogden.

04.03 Karin Temmerman (sp.a): Ik ben blij dat de minister het systeem waardeert en initiatieven neemt om het te verbeteren.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van

- de heer Raf Terwingen aan de minister van Justitie over "de voortzetting van het contract tussen het Jessaziekenhuis en de gevangenis van Hasselt" (nr. 14514)
- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de medische verzorging van gedetineerden in de gevangenis van Hasselt" (nr. 14517)

05.01 Raf Terwingen (CD&V): Deze vraag volgt op de vraag van de heer Schoofs van 13 november 2012 naar het contract tussen het Jessaziekenhuis en de gevangenis van Hasselt inzake de medische zorg voor de gedetineerden, dat door de Inspectie van Financiën om financiële en organisatorische redenen een negatief advies kreeg. Er zou moeten gewerkt worden met verpleegkundigen die al binnen de FOD zijn tewerkgesteld. Toch hebben de diensten van de minister laten weten dat het Jessaziekenhuis ook in 2013 verpleegkundigen ter beschikking moet stellen.

Wordt het contract inderdaad, ondanks het negatief advies, verlengd tot in 2013?

05.02 Bert Schoofs (VB): Zowel collega Terwingen als ik zijn als Limburgers echt geïnteresseerd in de gevangenis van Hasselt en haar medische zorgverlening. Dit is het mysterie van het ministerie. Blijkbaar wordt er niet aan gedacht om hulpverleners in andere gevangenissen over te plaatsen. Sommige Limburgers die in Waalse gevangenissen werken, waren zich al aan het voorbereiden, maar blijkbaar is er in de besluitvorming een bocht gemaakt.

Waarom is deze beslissing genomen? Is het rapport van de Inspectie van Financiën plots niet meer relevant?

05.03 Sophie De Wit (N-VA): In dit dossier werd een ja-en-neenspel gespeeld waarin het contract nu eens niet, dan weer wel, zou verlengd worden en

mettre fin. Il a également été envisagé d'engager des intérimaires ou des personnes qui travailleraient dans la prison sur une base contractuelle.

Pour quelles raisons financières et organisationnelles l'Inspection des Finances a-t-elle rendu un avis négatif? Quel est le surcoût d'une nouvelle collaboration avec l'hôpital par rapport aux coûts annuels actuels? Comment les prestataires de soins seront-ils employés? Si le contrat actuel est prolongé, pourquoi lancer une nouvelle adjudication? Une décision éventuelle en faveur d'un système basé sur des intérimaires permettrait-il de contourner l'avis négatif rendu par l'Inspection des Finances? Si les infirmiers sont engagés sur une base contractuelle, la ministre contourne tout de même, ce faisant, les examens classiques de la Direction générale des Établissements pénitentiaires organisés par le Selor? Comment la ministre va-t-elle éviter que ce problème se reproduise l'année prochaine?

05.04 **Annemie Turtelboom**, ministre (en néerlandais): Il n'existe aucune stratégie générale visant à externaliser systématiquement les missions. Le contrat a été conclu le 1^{er} janvier 2010 pour une durée de quatre ans, résiliable tous les ans avec un délai de préavis de sept mois. Ce contrat était l'option idoine à l'époque pour dispenser aux détenus de Hasselt des soins corrects et conformes au cadre budgétaire. En interne, certains frais ne sont plus à charge de la Justice puisque les équipements et l'infrastructure du campus Virga Jesse peuvent être utilisés.

Les campus Virga Jesse et Salvator sont intégrés dans une structure fusionnée, l'hôpital Jessa. Cette situation a dès lors suscité l'impression erronée qu'un nouveau contrat devait automatiquement être conclu. Un dossier a été soumis à l'Inspection des Finances, qui a rendu un avis négatif pour différentes raisons, notamment le coût. On en a dès lors conclu à tort que le personnel propre à l'institution devrait se charger de dispenser les soins à partir du 1^{er} janvier 2013. Une analyse juridique réalisée par la nouvelle direction du Service des soins de santé dans les prisons a montré que les obligations contractuelles dans la nouvelle structure se poursuivent normalement, que le délai de préavis sans indemnité était écoulé, qu'aucune des deux parties n'avait l'intention de mettre un terme au contrat avant son échéance et que la tacite reconduction prévue contractuellement pouvait donc être appliquée une dernière fois.

Le contrat actuel arrivera définitivement et

waarin er gedacht werd aan uitzendkrachten of mensen die op contractuele basis in de gevangenissen zouden werken.

Wat waren de financiële en organisatorische redenen voor het negatief advies van de Inspectie van Financiën? Hoeveel kost een nieuwe samenwerking met het ziekenhuis meer dan de huidige jaarlijkse kosten? Hoe zullen de hulpverleners tewerkgesteld worden? Als het huidig contract wordt verlengd, waarom is er dan toch een nieuwe aanbesteding? Als er voor het systeem van de uitzendkracht wordt gekozen, wordt het negatief advies van de Inspectie van Financiën toch omzeild? Als de verpleegkundigen op contractuele basis aangeworven worden, gaat de minister toch voorbij aan de gangbare examens van het directoraat-generaal Penitentiare Inrichtingen, die via Selor verlopen? Hoe zal de minister vermijden dat hetzelfde probleem zich volgend jaar stelt?

05.04 **Minister Annemie Turtelboom (Nederlands):** Er is geen algemene strategie om systematisch taken te outsourcen. Het contract is afgesloten op 1 januari 2010 voor een looptijd van vier jaar, jaarlijks opzegbaar met een opzegtermijn van zeven maanden. Toen was het contract de meest opportune keuze om op een correcte en budgettaire verantwoorde wijze zorgverlening voor gedetineerden in Hasselt te leveren. Intern vallen er immers ook kosten weg voor Justitie omdat er een beroep kan gedaan worden op apparatuur en infrastructuur van Virga Jesse.

Virga Jesse is, samen met Salvator, geïntegreerd in een fusiestructuur genaamd Jessaziekenhuis. Hierdoor is de foutieve indruk ontstaan dat er automatisch een nieuw contract diende afgesloten te worden. Er werd een dossier voorgelegd aan de Inspectie van Financiën waarover om verschillende redenen – onder andere de kostprijs – negatief werd geadviseerd. Dit leidde tot de verkeerde conclusie dat eigen mensen vanaf 1 januari 2013 voor de zorg zouden moeten instaan. Na een juridische analyse door het nieuwe management van de Dienst voor Gezondheidszorg Gevangenissen is gebleken dat de contractuele verplichtingen in de nieuwe structuur gewoon verder lopen, dat de termijn voor opzeg zonder schadevergoeding verlopen was, dat geen van beide partijen de intentie had om voor het einde van de looptijd de overeenkomst stop te zetten en dat dus de contractueel voorziene stilzwijgende verlenging voor een laatste keer gebruikt kon worden.

Het huidige contract loopt definitief en automatisch

automatiquement à échéance le 31 décembre 2013. À partir de janvier, nous examinerons comment nous pouvons assurer des soins de qualité à un coût budgétairement acceptable.

05.05 Raf Terwingen (CD&V): Il s'agit tout simplement d'une mauvaise interprétation. Les services de la ministre auront été alertés et envisageront une réorganisation des soins médicaux à partir du 1^{er} janvier 2014. Certains intéressés se réjouissaient déjà – à tort- de leur transfert, c'est regrettable.

05.06 Bert Schoofs (VB): J'aimerais consulter le rapport de l'Inspection des Finances pour savoir qui a opéré un revirement.

05.07 Sophie De Wit (N-VA): La ministre n'a pas vraiment répondu à la question sur l'avis négatif. Je le regrette.

L'incident est clos.

La **présidente:** La question n° 14579 de Mme Smeyers est transformée en question écrite.

06 Question de Mme Valérie Warzée-Caverenne à la ministre de la Justice sur "le respect des interdictions de résidence judiciaires par les sociétés de logements sociaux" (n° 14743)

06.01 Valérie Warzée-Caverenne (MR): La loi améliorant l'approche des abus sexuels et des faits de pédophilie dans une relation d'autorité, votée à la Chambre le 10 juillet 2012, permet au tribunal d'interdire aux auteurs de faits de mœurs sur des mineurs d'âge de résider à proximité de la victime. Les sociétés de logement social devraient donc refuser l'octroi d'un logement qui violerait une telle décision judiciaire. Un mécanisme spécifique devrait garantir l'équilibre entre, d'une part, la protection de la vie privée et la réinsertion d'une personne condamnée, et d'autre part, la protection de ses futurs voisins. Les Régions compétentes devraient le mettre en place, en collaboration avec l'administration pénitentiaire, les établissements de défense sociale, les services d'aide sociale aux détenus, la Commission de protection de la vie privée, etc.

Confirmez-vous que les sociétés de logement social ne peuvent attribuer de logement en violation d'une

af op 31 december 2013. Vanaf januari zullen we bekijken hoe voor een kwaliteitsvolle zorgverlening op een budgettair verantwoorde wijze kan worden ingestaan.

05.05 Raf Terwingen (CD&V): Er is dus gewoon een verkeerde interpretatie geweest. De diensten van de minister zullen nu wel gealarmeerd zijn en nagaan hoe het vanaf 1 januari 2014 verder moet met de medische dienstverlening. Het is wel jammer dat een aantal betrokkenen zich ten onrechte al had verheugd op overplaatsing.

05.06 Bert Schoofs (VB): Ik zou graag het rapport van de Inspectie van Financiën onder ogen krijgen om na te gaan wie een bocht heeft genomen.

05.07 Sophie De Wit (N-VA): De minister heeft niet echt geantwoord op de vraag over het negatieve advies. Dat is jammer.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter:** Vraag nr. 14579 van mevrouw Smeyers wordt omgezet in een schriftelijke vraag.

06 Vraag van mevrouw Valérie Warzée-Caverenne aan de minister van Justitie over "de naleving door de sociale huisvestingsmaatschappijen van gerechtelijke bevelen tot woonverbod" (nr. 14743)

06.01 Valérie Warzée-Caverenne (MR): Overeenkomstig de wet tot verbetering van de aanpak van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie, die op 10 juli 2012 door de Kamer werd aangenomen, kan de rechtbank daders van zedendelicten met minderjarigen het verbod opleggen in de buurt van het slachtoffer te wonen. De socialehuisvestingsmaatschappijen zouden bijgevolg geen woning mogen toekennen als dat indruist tegen zo een rechterlijke beslissing. Er zou in een specifieke regeling moeten worden voorzien om het evenwicht te verzekeren tussen de bescherming van de privacy en de reclassering van een veroordeelde enerzijds, en de bescherming van zijn toekomstige burens anderzijds. De Gewesten, die hiervoor bevoegd zijn, zouden die regeling moeten uitwerken, samen met de penitentiaire administratie, de instellingen van sociaal verweer, de diensten voor sociale hulpverlening aan gedetineerden, de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, enz.

Bevestigt u dat de socialehuisvestingsmaatschappijen geen woning

interdiction de résidence? Comment cette interdiction est-elle mise en œuvre: les communes, les sociétés de logement social, les CPAS en sont-ils informés? Où en est la collaboration avec les Régions pour éviter les cas de voisinage malencontreux dans les logements sociaux?

mogen toekennen als dat indruist tegen een woonverbod? Hoe wordt dat verbod in de praktijk nageleefd: worden de gemeenten, de socialehuisvestingsmaatschappijen en de OCMW's ervan op de hoogte gebracht? Bedoeling is uiteraard te voorkomen dat daders en slachtoffers in sociale woningen in elkaars buurt komen te wonen. Hoe staat het met de samenwerking met de Gewesten op dat punt?

06.02 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en français*): Ce n'est que le 6 décembre que ces lois ont été votées au Sénat. Elles complètent l'article 382bis du Code pénal par la possibilité pour le juge du fond d'interdire au condamné de résider dans une zone déterminée, définie par le juge. Cette mesure doit être motivée et tenir compte de la gravité des faits et des possibilités de reclassement.

06.02 Minister **Annemie Turtelboom** (*Frans*): Die wetten werden pas op 6 december door de Senaat aangenomen. Ze vullen artikel 382bis van het Strafwetboek aan en bieden de feitenrechter de mogelijkheid om de veroordeelde te verbieden in een bepaalde, door de rechter omschreven zone te verblijven. Die maatregel moet met redenen omkleed zijn en er moet rekening worden gehouden met de ernst van de feiten en met de mogelijkheden tot resocialisatie.

Il appartient en premier lieu au condamné de respecter l'interdiction de résidence et de se comporter en conséquence. S'il ne le fait pas, l'article 389, § 2, du Code pénal dispose que l'infraction est punie d'un emprisonnement de un à six mois et d'une amende de 100 à 1 000 euros ou d'une de ces peines seulement.

Het is in de eerste plaats aan de veroordeelde om het woonverbod in acht te nemen en er zich naar te gedragen. Indien hij dat niet doet, bepaalt artikel 389, § 2, van het Strafwetboek dat de inbreuk wordt gestraft met een gevangenisstraf van een maand tot zes maanden en met een geldboete van honderd tot duizend euro of met een van die straffen alleen.

Pour l'exécution pénale, cette interdiction doit être considérée dans le cadre d'exécutions pénales existant déjà, défini par la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique des condamnés. Selon l'article 55, 2°, une condition générale imposée à tout condamné bénéficiant d'une modalité d'exécution de la peine, est d'avoir une adresse fixe communiquée au ministère public et à l'assistant de justice.

Wat de strafuitvoering betreft, moet dat verbod worden gezien in het kader van reeds bestaande strafuitvoeringen zoals bepaald bij de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden. Overeenkomstig artikel 55, 2°, van die wet is de veroordeelde op wie een strafuitvoeringsmodaliteit van toepassing is, onderworpen aan de algemene voorwaarde een vast adres te hebben en, bij wijziging ervan, zijn nieuwe verblijfplaats onmiddellijk mee te delen aan het openbaar ministerie en aan de justitieassistent.

Si la personne n'est pas détenue et que l'interdiction de résidence doit être adaptée, on peut toujours requérir une enquête sociale ou un rapport d'information dans le cadre duquel on vérifie le respect de l'interdiction de résidence.

Indien de betrokkene niet in de gevangenis zit en het woonverbod moet worden aangepast, kan men altijd een maatschappelijke enquête of een beknopt voorlichtingsrapport vragen, in het kader waarvan er kan worden nagegaan of het woonverbod wel degelijk wordt nageleefd.

La loi ne prévoit pas que les interdictions de résidence imposées soient communiquées à des sociétés de logements sociaux ou à des CPAS. C'est dans le cadre plus vaste de l'exécution pénale que se situe le contrôle du respect de l'interdiction de résidence.

De wet bepaalt niet dat een woonverbod moet worden meegedeeld aan de socialehuisvestingsmaatschappijen of OCMW's. Het toezicht op de naleving van het woonverbod gebeurt in het ruimere kader van de strafuitvoering.

Le cadre légal me paraît donc suffisant. Toutefois, si des dispositions supplémentaires à envisager

Het wettelijke kader lijkt me derhalve toereikend. Mocht het uit een praktisch oogpunt evenwel

avec les Communautés et Régions ou avec les sociétés de logements sociaux devaient paraître pratiques, je serais disposée à les étudier.

06.03 Valérie Warzée-Caverenne (MR): Le détenu doit donc communiquer son adresse, dont on vérifie si elle répond aux injonctions du tribunal. Mais pour la personne qui n'est pas détenue, c'est plutôt aléatoire puisque dépendant d'une enquête a posteriori. Il faudrait éviter une situation où un problème d'adresse se pose.

L'incident est clos.

07 Question de M. Bert Schoofs à la ministre de la Justice sur "les arrêtés royaux à prendre sur base de la nouvelle réglementation sur la nationalité" (n° 14791)

07.01 Bert Schoofs (VB): À la suite de la modification de la loi sur la nationalité, la promulgation d'une série d'arrêtés royaux s'impose.

De combien d'arrêtés royaux s'agit-il? Quel est le calendrier fixé et des retards sont-ils intervenus?

07.02 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): La nouvelle loi sur la nationalité entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2013 et les déclarations de nationalité ainsi que les demandes de naturalisation introduites dès le début janvier 2013 devront être traitées en vertu de la nouvelle réglementation.

Mes services s'efforcent de faire coïncider la promulgation des arrêtés d'exécution avec l'entrée en vigueur de la loi.

Sur proposition du SPF Justice, 7 arrêtés royaux doivent être promulgués dans les domaines suivants: la preuve des connaissances linguistiques et du droit de séjour légal; les actes et les pièces à joindre à la déclaration de nationalité; l'établissement du formulaire par lequel le fonctionnaire de l'État civil dresse la liste des pièces manquantes à la déclaration et l'établissement du formulaire de demande de naturalisation. Il faut par ailleurs encore dresser la liste des faits personnels graves ainsi que celle des pays où l'établissement d'un acte de naissance est pratiquement impossible ou pose énormément de problèmes. Ce volet incombe au ministre des Affaires étrangères.

aangewezen lijken om in overleg met de Gewesten en de Gemeenschappen of met de socialehuisvestingsmaatschappijen aanvullende maatregelen te nemen, dan ben ik bereid die te bestuderen.

06.03 Valérie Warzée-Caverenne (MR): De gedetineerde moet dus zijn adres meedelen, waarna er wordt nagegaan of die gegevens overeenstemmen met de rechterlijke bevelen. Voor wie niet in de gevangenis zit, is dat allemaal echter niet zo eenduidig, omdat het van een onderzoek a posteriori afhangt. Men moet voorkomen dat er situaties zouden ontstaan waarin er inderdaad een adresprobleem rijst.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "de uit te vaardigen koninklijke besluiten op grond van de nieuwe nationaliteitswetgeving" (nr. 14791)

07.01 Bert Schoofs (VB): Er dient een aantal koninklijke besluiten te worden genomen op grond van de gewijzigde nationaliteitswetgeving.

Om hoeveel KB's gaat het? Wat is de timing? Is er vertraging opgetreden?

07.02 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): De nieuwe nationaliteitswet treedt in werking op 1 januari 2013. De nationaliteitsverklaringen en naturalisatieverzoeken die vanaf begin 2013 zullen worden afgelegd, dienen te worden behandeld volgens de nieuwe regels.

Mijn diensten stellen alles in het werk om de uitvoeringsbesluiten samen met de wet in werking te laten treden.

Op voordracht van Justitie dienen zeven besluiten te worden genomen, namelijk inzake het bewijs van taalkennis en het wettelijk verblijf, inzake akten en stavingstukken die bij de nationaliteitsverklaring moeten worden toegevoegd, inzake de vaststelling van het formulier waarmee de ambtenaar van de Burgerlijke Stand aangeeft welke stukken bij de verklaring ontbreken en inzake de vaststelling van het formulier van het naturalisatieverzoek. Verder was er nog de invulling van de lijst van gewichtige feiten eigen aan de persoon en het opmaken van de lijst van de landen waar de aangifte van de geboorteakten zo goed als onmogelijk is of op zware moeilijkheden stuit. Dit kwam toe aan de minister van Buitenlandse Zaken.

Pour des raisons de cohérence et d'efficacité, j'ai décidé de réunir tous les textes rédigés par mes services dans un arrêté global subdivisé en chapitres. Dès que le Conseil d'État aura formulé son avis, l'arrêté pourra être soumis à la signature royale et publié ensuite au *Moniteur belge*.

Om redenen van coherentie en efficiëntie heb ik ervoor gekozen om alle teksten die mijn diensten hebben opgesteld te bundelen in een globaal besluit, ingedeeld in hoofdstukken. Zodra de Raad van State zijn advies heeft verleend, kan het besluit aan de Koning ter ondertekening worden voorgelegd en vervolgens in het *Belgisch Staatsblad* worden gepubliceerd.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

08 Question de Mme Sonja Becq à la ministre de la Justice sur "le calcul de l'ancienneté des aumôniers de prison" (n° 14798)

08 Vraag van mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "de berekening van de anciënniteit van gevangenis-aalmoezeniers" (nr. 14798)

08.01 Sonja Becq (CD&V): L'arrêté royal du 25 octobre 2005 règle l'ancienneté et le calcul du traitement annuel de base des aumôniers de prison. Le SPF Justice ne prendrait l'ancienneté en compte que lorsqu'il s'agit de prestations à temps plein ininterrompues. Or, le médiateur fédéral souligne que les prestations à temps partiel doivent également être prises en considération.

08.01 Sonja Becq (CD&V): Het KB van 25 oktober 2005 bepaalt de anciënniteit en de berekeningswijze van de basisjaarwedde van gevangenis-aalmoezeniers. De FOD Justitie zou enkel rekening houden met anciënniteit als het gaat om ononderbroken, voltijdse prestaties. De federale ombudsman benadrukt echter dat ook deeltijdse prestaties in aanmerking genomen moeten worden.

La ministre suit-elle la recommandation de l'ombudsman? Les dossiers des aumôniers concernés seront-ils régularisés?

Volgt de minister de aanbeveling van de ombudsman? Zullen de dossiers van de betrokken aalmoezeniers dan geregulariseerd worden?

08.02 Annemie Turtelboom, ministre (*en néerlandais*): La question se pose depuis plusieurs législatures. Le financement initial des aumôniers est fondé sur l'article 181 de la Constitution, au même titre que le financement des ministres des cultes et des conseillers laïcs, qui n'acquièrent pas non plus d'ancienneté.

08.02 Minister Annemie Turtelboom (*Nederlands*): Deze problematiek gaat al enkele regeerperiodes mee. De oorspronkelijke financiering van de aalmoezeniers is gebaseerd op artikel 181 van de Grondwet, analoog met de financiering van de bedienaars van erediensten en consultants van de vrijzinnigheid, die ook geen anciënniteit opbouwen.

Les aumôniers de prison bénéficient depuis quelques décennies d'un statut spécial, d'où l'arrêté royal de 2005 qui a malheureusement relancé le débat sur l'application du critère d'ancienneté.

Sinds enkele decennia krijgen aalmoezeniers in strafinrichtingen meer en meer een apart statuut. Dit resulteerde in het KB van 2005. Helaas ontstond daarmee ook de discussie over de toepassing van het anciënniteitscriterium.

Récemment, le médiateur fédéral a recommandé la prise en compte par le SPF Justice des prestations antérieures à mi-temps pour fixer le traitement annuel des aumôniers engagés à temps plein après une période de prestations à temps partiel.

Onlangs kwam er dan de aanbeveling van de federale ombudsman, waarin staat dat de FOD Justitie eerdere deeltijdse prestaties in aanmerking moet nemen voor de vaststelling van de basisjaarwedde wanneer een aalmoezenier voltijds wordt aangesteld na een periode van deeltijdse prestaties.

Le SPF Justice a soumis ce point à l'Inspection des Finances en 2011 sous la forme d'un projet d'arrêté royal. Cependant, l'Inspection a formulé un avis négatif motivé par la crainte de voir tous les aumôniers, les ministres des cultes et les conseillers libres penseurs aller en justice pour demander l'application de cet arrêté royal. Il

De FOD Justitie heeft dit in 2011 voorgelegd aan de Inspectie van Financiën in de vorm van een ontwerp-KB. De Inspectie gaf echter een negatief advies, omdat gevreesd werd dat alle aalmoezeniers en ook de bedienaars van erediensten en vrijzinnige consultants voor de rechtbank de toepassing van dit KB konden eisen.

s'ensuivrait une augmentation substantielle des crédits de personnel.

Tout ceci date d'avant mon entrée en fonction comme ministre de la Justice. J'ai aussi pris connaissance à ce moment-là d'un dossier très avancé concernant un nouveau statut des aumôniers. J'en ai fait calculer l'incidence budgétaire et il est apparu qu'il s'agit de 65 personnes. Compte tenu du contexte budgétaire actuel, l'avis de l'Inspection des Finances garde évidemment tout son sens.

Je continue toutefois de rechercher des solutions. Des négociations sont en cours sur une instauration partielle du statut proposé.

L'incident est clos.

La **présidente**: Les questions jointes n^{os} 14810 et 14813 et les questions n^{os} 14811 et 14812 de Mme Lahaye-Battheu sont reportées.

09 Question de M. Theo Francken à la ministre de la Justice sur "l'éventuelle construction d'une prison sur le domaine militaire de Goetsenhoven" (n^o 14849)

09.01 Theo Francken (N-VA): Aucun bourgmestre libéral n'a répondu positivement à la question écrite de la ministre pour savoir s'il était éventuellement prêt à envisager l'ouverture d'une prison sur son territoire. Je veux aider la ministre en proposant le domaine militaire de Goetsenhoven, qui fait partie de la commune de Tirlemont, proche de la frontière linguistique. Le domaine ne se vend pas et est en ruines. Cette région est confrontée à un taux de chômage élevé et de nouveaux emplois seraient assurément les bienvenus.

La ministre considère-t-elle que cette proposition est réaliste? La soumettra-t-elle à l'administration communale locale?

09.02 Annemie Turtelboom, ministre (*en néerlandais*): M. Francken m'a déjà soumis cette proposition par le passé mais d'après les informations dont je dispose, le bourgmestre n'est pas favorable à ce projet et préfère que le terrain soit réaffecté en un complexe récréatif axé sur l'aviation.

Les autorités locales ne m'ont donné aucun signal relatif à une réaffectation du terrain. Un tel soutien local est indispensable car la commune doit délivrer les permis nécessaires. Il est par ailleurs essentiel d'être prudent en ce qui concerne la délivrance de

Dat zou aanleiding geven tot een aanzienlijke verhoging van de personeelskredieten.

Dat gebeurde allemaal voor mijn aantreden als minister van Justitie. Op dat moment maakte ik ook kennis met een vergevorderd dossier over een nieuw statuut voor de aalmoezeniers. Ik heb de budgettaire impact daarvan laten berekenen en het bleek om een personeelsbestand van 65 mensen te gaan. In budgettaire moeilijke tijden zoals deze blijft het advies van de Inspectie van Financiën zijn volle kracht behouden.

Ik blijf echter wel naar oplossingen zoeken. Er zijn gesprekken aan de gang over een gedeeltelijke invoering van het voorgestelde statuut.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: De samengevoegde vragen nrs 14810 en 14813 en de vragen nrs 14811 en 14812 van mevrouw Lahaye-Battheu worden uitgesteld.

09 Vraag van de heer Theo Francken aan de minister van Justitie over "de mogelijkheid om een gevangenis te bouwen op het militaire domein van Goetsenhoven" (nr. 14849)

09.01 Theo Francken (N-VA): Geen enkele liberale burgemeester antwoordde positief op de schriftelijke vraag van de minister of hij wilde overwegen een gevangenis toe te laten op zijn grondgebied. Ik wil de minister helpen en wijs daarom op het militaire domein van Goetsenhoven, een deelgemeente van Tienen vlakbij de taalgrens. Het domein raakt niet verkocht en het staat te vervallen. De regio kampt met een hoge werkloosheid en nieuwe banen zouden dus zeker welkom zijn.

Acht de minister dit voorstel realistisch? Zal ze het voorleggen aan het plaatselijke stadsbestuur?

09.02 Minister Annemie Turtelboom (*Nederlands*): Ik heb dit voorstel al eerder van de heer Francken gekregen, maar volgens mijn informatie is de burgemeester niet gewonnen voor dit project en verkiest men een recreatieve cluster rond vliegen als herbestemming voor het terrein.

Ik heb van de lokale bewindsmensen geen signaal ontvangen om het terrein te herbestemmen. Zulke lokale steun is onontbeerlijk, want de gemeente moet de nodige vergunningen afleveren. Het is ook cruciaal dat er voorzichtig wordt omgegaan met het afleveren van stedenbouwkundige vergunningen,

permis d'urbanisme car ils entraînent souvent des litiges devant le Conseil d'État ou le 'Raad voor Vergunningsbetwistingen' institué par la Région flamande.

Présidente: Sophie De Wit.

Un certain nombre de communes ont réagi à mon appel. Du côté flamand, plusieurs terrains ont été sélectionnés et nous examinerons dans quelle mesure ils pourraient convenir. Pour ces terrains, nous sommes assurés de pouvoir compter sur un soutien local.

Ces terrains seront inclus dans le masterplan III qui sera examiné début 2013 en concertation avec le secrétaire d'État compétent pour la Régie des Bâtiments. Pour toute question plus spécifique concernant ces terrains, je vous prierais donc de vous adresser au secrétaire d'État.

09.03 Theo Francken (N-VA): Je déplore la décision du bourgmestre, M. Logist. Une prison représente un potentiel de création d'emplois plus grand qu'un petit aéroport récréatif. Le choix opéré me paraît surprenant venant d'un socialiste.

L'incident est clos.

10 Question de Mme Kristien Van Vaerenbergh à la ministre de la Justice sur "la démission de magistrats (suppléants) à la suite des élections communales" (n° 14814)

10.01 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Le décret communal interdit aux magistrats et aux greffiers de siéger au conseil communal.

Combien de demandes de démission ont-elles été introduites à la suite des récentes élections communales? L'arrêté royal entérinant leur démission sera-t-il signé à temps?

10.02 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): D'après le Code judiciaire, les fonctions de l'ordre judiciaire sont incompatibles avec les mandats publics conférés par élection. À la suite des élections communales, le SPF Justice a reçu 9 demandes de démission de magistrats suppléants. Trois de ces procédures sont terminées, trois autres dossiers attendent toujours l'avis des autorités judiciaires et les trois derniers ont été soumis à la signature du Roi. Je tiens enfin à faire remarquer que certains magistrats ont omis de motiver leur demande de démission.

want die leiden vaak tot betwistingen bij de Raad van State of de Raad voor Vergunningsbetwistingen.

Voorzitter: Sophie De Wit.

Op mijn oproep heeft een aantal gemeenten gereageerd. Aan Vlaamse zijde is een aantal terreinen geselecteerd die op hun geschiktheid worden onderzocht. Daar zijn we van lokale steun verzekerd.

De terreinen zullen worden opgenomen in het masterplan III dat begin 2013 samen met de staatssecretaris bevoegd voor de Regie der Gebouwen zal worden besproken. Voor meer specifieke vragen over de terreinen verwijs ik u dan ook naar hem door.

09.03 Theo Francken (N-VA): Ik betreur de beslissing van burgemeester Logist. Er is meer werkgelegenheid te creëren met een gevangenis dan met een recreatief vliegveldje. Ik vind het een vreemde keuze voor een socialist.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "het ontslag van (plaatsvervangende) magistraten ten gevolge van de gemeenteraadsverkiezingen" (nr. 14814)

10.01 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Volgens het gemeentedecreet mogen magistraten of griffiers niet in de gemeenteraad zetelen.

Hoeveel aanvragen tot ontslag zijn er ingediend naar aanleiding van de recente gemeenteraadsverkiezingen? Zal het KB ter aanvaarding van het ontslag op tijd ondertekend zijn?

10.02 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Volgens het Gerechtelijk Wetboek zijn ambten van de rechterlijke orde onverenigbaar met een door verkiezing verleend openbaar mandaat. Naar aanleiding van de gemeenteraadsverkiezingen kreeg de FOD Justitie negen aanvragen tot ontslag uit het ambt van plaatsvervangend magistrat. Drie van deze procedures zijn afgerond, voor drie andere dossiers worden momenteel de adviezen van de rechterlijke overheden ingewonnen en nog drie andere dossiers worden ter ondertekeningen aan de Koning voorgelegd. Ik merk tot slot op dat niet alle magistraten een reden voor hun ontslag opgeven.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Kristien Van Vaerenbergh à la ministre de la Justice sur "les écoutes téléphoniques gratuites" (n° 14854)

11.01 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Le 12 mars 2012, la ministre annonçait qu'elle entendait obliger les opérateurs télécoms à procéder gratuitement aux écoutes téléphoniques requises par la Justice. Lorsque je l'ai interrogée le 22 novembre à ce sujet, elle m'a répondu qu'elle avait avec son collègue M. Vande Lanotte, "pris", c'est-à-dire signé j'imagine un arrêté royal. Or je ne trouve aucune trace dudit arrêté.

Est-il possible d'en obtenir une copie? Depuis quand est-il appliqué et quelles sont les économies réalisées en matière de frais de justice?

11.02 Annemie Turtelboom, ministre (*en néerlandais*): Il est apparu lors des négociations avec le secteur que la gratuité des écoutes téléphoniques était impossible à réaliser. Le projet d'arrêté royal a traîné quelques mois chez les opérateurs invités à formuler leur avis et il a à présent été soumis à la signature du Roi et des deux ministres. Il sera ensuite publié au Moniteur belge.

À l'exception des tarifs déjà revus à la baisse par l'arrêté royal de 2011, les tarifs seront réduits de moitié. Le 22 novembre 2012, les membres de ma cellule stratégique ont demandé aux services de la Chambre de rectifier l'erreur qui s'était glissée dans le rapport à propos de la publication de l'arrêté.

11.03 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Contrairement à ce qu'avait annoncé la ministre en séance plénière, l'arrêté royal n'est donc pas encore signé et la facture ne sera réduite que de moitié. En réalité, il semble que les négociations ne soient pas terminées.

11.04 Annemie Turtelboom, ministre (*en néerlandais*): C'est faux. L'arrêté royal est resté bloqué plusieurs mois auprès des instances consultatives du secteur des télécommunications, mais est en passe d'être signé. Je n'ai jamais caché que la question serait réglée en concertation avec le secteur.

L'incident est clos.

12 Questions jointes de
- Mme Kristien Van Vaerenbergh au premier ministre sur "la critique adressée à la ministre de

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "de gratis telefoontaps" (nr. 14854)

11.01 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Op 12 maart 2012 kondigde de minister aan dat ze de telecomoperatoren zou verplichten de telefoontaps voor Justitie gratis te maken. Toen ik haar daar op 22 november 2012 naar vroeg, zei ze dat ze samen met minister Vande Lanotte een KB had 'genomen' – ik veronderstel dus ondertekend. Ik heb dat KB nergens teruggevonden.

Kan ik er een kopie van krijgen? Sinds wanneer is het KB van kracht en hoeveel gerechtskosten werden erdoor bespaard?

11.02 Minister Annemie Turtelboom (*Nederlands*): Uit onderhandelingen met de sector is gebleken dat gratis telefoontaps niet haalbaar waren. Het ontwerp-KB lag enkele maanden voor advies bij de operatoren en bevindt zich nu ter ondertekening bij de Koning en bij beide ministers, waarna het gepubliceerd zal worden.

Met uitzondering van de tarieven die al verminderd zijn door het KB van 2011, zullen de tarieven worden teruggebracht tot 50 procent van de huidige bedragen. Mijn beleidscel heeft de Kamer op 22 november 2012 gevraagd de fout over de publicatie recht te zetten in het verslag.

11.03 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): In tegenstelling tot wat de minister in de plenaire vergadering heeft aangekondigd, is het KB dus nog niet ondertekend en worden de bedragen slechts gehalveerd. Eigenlijk zit men nog in de onderhandelingsfase.

11.04 Minister Annemie Turtelboom (*Nederlands*): Neen. Het KB heeft een paar maanden vastgezet bij de adviesorganen van de telecommunicatiesector, maar wordt nu ondertekend. Ik heb altijd gezegd dat het zou gebeuren in samenwerking met de sector.

Het incident is gesloten.

12 Samengevoegde vragen van
- mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de eerste minister over "de kritiek op de minister

la Justice par un membre de la majorité" (n° 14853)

- M. Stefaan Van Hecke à la ministre de la Justice sur "la réforme de la Justice et la critique de la ministre de la Justice au sein de la majorité" (n° 14862)

van Justitie door een lid van de meerderheid" (nr. 14853)

- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "de hervorming van Justitie en de kritiek binnen de meerderheid op de justitieminister" (nr. 14862)

12.01 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Dans un article paru dans *De Zondag*, M. Landuyt, qui fait pourtant partie de la majorité, a critiqué avec véhémence la ministre et sa politique. Il ne croit pas que la Justice sera réformée un jour et il reproche à la ministre de ne pas connaître le terrain. Le précédent ministre de la Justice, M. De Clerck, a pourtant toujours affirmé que les textes de la réforme étaient prêts lors de la chute du gouvernement. Or nous n'en avons toujours pas vu de textes.

12.01 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): In een artikel in *De Zondag* uitte de heer Landuyt, toch een lid van de meerderheid, felle kritiek op de minister en haar beleid. Hij heeft er geen vertrouwen in dat er ooit een hervorming van de justitie komt en hij verwijt de minister dat ze het werkveld niet kent. De vorige minister van Justitie, de heer De Clerck, zei nochtans altijd dat de teksten voor de hervorming klaar lagen bij de val van de regering. Maar we hebben nog steeds geen teksten gezien.

Lors de la précédente réunion de notre commission, la ministre a reporté la date à laquelle elle présentera ces textes au Parlement de la fin 2012 à février ou mars 2013. D'après le ministre Vande Lanotte, il est normal que les textes relatifs à une réforme de cette ampleur se fassent un peu attendre mais des éléments seraient tout de même mis sur la table au début du mois de janvier 2013. Quel calendrier le gouvernement a-t-il convenu? À quelles instances la ministre a-t-elle demandé de lui remettre des avis? S'est-elle aussi adressée au Conseil d'État?

In de vorige commissievergadering heeft de minister de datum waarop ze die teksten naar het Parlement brengt, uitgesteld van najaar 2012 tot februari of maart 2013. Volgens minister Vande Lanotte is het voor zo'n grote hervorming normaal dat de teksten wat op zich laten wachten, maar zou er begin januari 2013 toch al iets op tafel liggen. Welke timing is er nu afgesproken binnen de regering? Bij welke instanties heeft de minister om advies gevraagd? Deed ze dat ook aan de Raad van State?

12.02 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): M. Landuyt s'en est pris violemment à la ministre. D'après lui, la décision politique sur la réforme est prise de longue date mais son exécution se fait attendre.

12.02 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): De heer Landuyt haalde vrij zwaar uit naar de minister. Volgens hem is de politieke beslissing over de hervorming al lang genomen, maar laat de uitvoering op zich wachten.

Quand la ministre présentera-t-elle le plan de réforme au Parlement et quel est son échéancier pour le trajet législatif? Les réactions véhémentes d'un membre de la majorité sont-elles révélatrices d'une confusion sur ce point au sein du gouvernement? Quand verra-t-on les premiers changements sur le terrain? La ministre approuve-t-elle la proposition d'instaurer un Comité J? Quelles en seraient les tâches? Le Conseil consultatif de la magistrature n'a pas réservé un très bon accueil aux projets de réforme existants. Quelle suite la ministre réservera-t-elle aux observations et aux critiques? Quels avis ont encore été demandés?

Wanneer zal de minister met het hervormingsplan naar het Parlement komen en welke timing heeft ze voor het wetgevende traject? Bestaat er daar, gezien de oprispingen bij een lid van de meerderheid, binnen de regering onduidelijkheid over? Wanneer zullen de eerste wijzigingen op het terrein plaatsvinden? Gaat de minister akkoord met het voorstel om een comité J op te richten? Met welke taken? De Adviesraad voor de magistratuur heeft de al voorbereide hervormingsplannen niet zo goed onthaald. Hoe zal de minister omgaan met de opmerkingen en kritieken? Welke adviezen werden er nog gevraagd?

12.03 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): Le calendrier de la réforme de la Justice a été convenu la semaine dernière, avant la publication de ce fameux article, avec le premier ministre et, partant, avec l'ensemble du gouvernement. Les textes de loi sont prêts et ils ont

12.03 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): De timing van de justitiehervorming werd vorige week, nog voor het bewuste artikel, afgesproken met de eerste minister en dus ook met de voltallige regering. De wetteksten zijn klaar en een eerste toetsing ervan is al gebeurd in verschillende

déjà été évalués une première fois par divers conseils consultatifs ainsi qu'au sein du gouvernement. Ils seront déposés au Parlement après que les avis requis auront été rendus et qu'ils auront été inscrits à l'ordre du jour du Conseil des ministres.

Les grandes lignes en ont été approuvées le 17 avril. Tous les partis du gouvernement ont l'intention de mener cette réforme à bien. Toutefois, une réforme aussi fondamentale que celle-là requiert également la participation des acteurs de terrain. C'est une question de respect élémentaire à leur égard. La loi confère en outre au Conseil consultatif de la magistrature un rôle d'avis sur toutes les questions relatives au statut, aux droits et aux conditions de travail des juges et des officiers du ministère public. Nous analysons actuellement cet avis. Dès que les textes légaux auront été approuvés définitivement, le Conseil supérieur de la Justice rendra également un avis.

J'ai toujours été favorable à la création du Comité J, mais à présent, nous devons surtout examiner les possibilités qui s'offrent au sein des organisations actuelles. Ainsi, nous étudions actuellement la question de savoir s'il est possible d'élargir les compétences dévolues au Conseil supérieur de la Justice de façon à permettre à ce dernier d'entamer une enquête lorsqu'une instruction est encore en cours.

12.04 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): Le calendrier reste abstrait. Nous attendrons dès lors le dépôt effectif des textes au Parlement.

12.05 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): Après leur examen par les organes consultatifs, les textes seront examinés au niveau politique après les vacances de Noël. Ensuite, ils seront transmis au Conseil des ministres et au Conseil d'État. Ils ne seront déposés au Parlement qu'ensuite. C'est la procédure légale habituelle. Les textes seront déposés au Parlement au début de l'année prochaine.

12.06 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Ce calendrier résulte manifestement d'un accord mais un problème de communication s'est posé entre certains partis. Quoi qu'il en soit, j'ai été témoin aujourd'hui de la réconciliation entre la ministre et M. Landuyt qui soutient le report avec beaucoup d'enthousiasme et prend fait et cause pour la ministre.

L'incident est clos.

adviesraden en binnen de regering. Na de noodzakelijke adviezen en agendering op de ministerraad, zullen ze worden ingediend in het Parlement.

De krachtlijnen werden op 17 april goedgekeurd. Alle regeringspartijen hebben de intentie om deze hervorming door te voeren. Maar bij zo'n fundamentele hervorming moeten, uit elementair respect, ook de mensen op het terrein betrokken worden. Het is ook de wettelijke rol van de Adviesraad voor de magistratuur om advies te geven over alles wat betrekking heeft op het statuut, de rechten en de werkomstandigheden van de rechters en de ambtenaren van het openbaar ministerie. Op dit moment analyseren we dat advies. Nadat de wetteksten definitief goedgekeurd zijn, zal ook de Hoge Raad voor de Justitie nog advies geven.

Ik ben altijd voorstander geweest van de oprichting van het Comité J, maar vandaag moeten we vooral kijken naar wat er binnen de bestaande organisaties mogelijk is. Zo onderzoeken we nu of de bevoegdheden van de Hoge Raad voor de Justitie kunnen worden uitgebreid, zodat die een onderzoek kan starten wanneer het gerechtelijk onderzoek nog loopt.

12.04 Kristien Van Vaerenbergh (N-VA): De timing blijft weinig concreet. We blijven dus afwachten tot de teksten effectief in het Parlement komen.

12.05 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Na de bespreking binnen de adviesorganen zullen ze – dat is na de kerstvakantie – besproken worden op politiek niveau. Daarna gaan de teksten naar de ministerraad en de Raad van State en pas nadien naar het Parlement. Dat is de gebruikelijke wettelijke procedure. Begin volgend jaar zullen de teksten in het Parlement ingediend worden.

12.06 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Blijkbaar is de timing duidelijk afgesproken, maar was er toch een communicatieprobleem tussen bepaalde partijen. Maar vandaag was ik dus de getuige van de verzoening tussen de heer Landuyt en de minister: met volle enthousiasme steunt hij het uitstel en verdedigt hij de minister.

Het incident is gesloten.

Présidente: Kristien Van Vaerenbergh.

Voorzitter: Kristien Van Vaerenbergh.

13 Question de M. Ben Weyts à la ministre de la Justice sur "la nomination de notaires titulaires" (n° 14838)

13.01 Ben Weyts (N-VA): Pour procéder à la nomination de notaires titulaires, les commissions de nomination du notariat sélectionnent les trois candidats les plus aptes et établissent un classement. La ministre de la Justice propose l'un de ces trois candidats au Roi afin qu'il procède à sa nomination. Il arrive cependant que, même en présence d'un avis unanime de la commission de nomination, le classement ne soit soudainement pas respecté.

Quels sont les critères appliqués par la ministre pour déroger aux avis de la commission de nomination?

13.02 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): Tous les candidats apparaissant dans le classement établi par la commission de nomination sont jugés aptes à exercer la fonction de notaire. Un classement implique cependant la possibilité de s'écarter de l'ordre établi. En ma qualité de ministre, j'ai la possibilité de présenter un candidat bien classé, mais il ne doit pas obligatoirement être classé premier.

Lorsque je déroge au classement, je me base sur des critères de compétence et d'aptitude. En outre, des éléments tels que la vision à l'égard de l'étude à reprendre et le degré de familiarisation avec l'environnement peuvent également jouer un rôle. Toute dérogation est minutieusement examinée et motivée.

13.03 Ben Weyts (N-VA): Pourquoi une commission de nomination doit-elle établir un classement si la ministre n'en tient de toute façon pas compte? La législation a été élaborée pour éviter le népotisme et la subjectivité, mais la ministre a manifestement le loisir d'appliquer ses propres critères. Comment peut-on contrôler son objectivité? En effet, il n'existe pas de liste limitative de critères permettant de déroger au classement.

Cette situation engendrera certainement des procédures devant le Conseil d'État. Les candidats classés premier sur la liste qui verront leur carrière torpillée saisiront le Conseil d'État. La ministre cherche les problèmes.

L'incident est clos.

13 Vraag van de heer Ben Weyts aan de minister van Justitie over "de benoeming van notarissen-titularis" (nr. 14838)

13.01 Ben Weyts (N-VA): Bij de benoeming van notarissen-titularis selecteren de benoemingscommissies voor het notariaat de drie meest geschikte kandidaten en stellen ze een rangorde op. De minister van Justitie draagt een van deze drie kandidaten voor tot benoeming door de Koning. In bepaalde gevallen wordt echter plots afgeweken van de rangorde, zelfs als de benoemingscommissie unaniem in haar oordeel was.

Welke criteria hanteert de minister om adviezen van de benoemingscommissie niet te volgen?

13.02 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Alle kandidaten die in de rangschikking van de benoemingscommissie worden opgenomen, worden geschikt geacht om het ambt van notaris uit te oefenen. Een rangschikking impliceert echter de mogelijkheid om af te wijken van de volgorde. Als minister heb ik de mogelijkheid om een goed gerangschikte kandidaat voor te dragen, dat hoeft niet de eerste te zijn.

Wanneer ik afwijk van de rangschikking, baseer ik mij op criteria van bekwaamheid en geschiktheid. Daarnaast kunnen ook elementen zoals de visie over het over te nemen kantoor en de vertrouwdsheid met de omgeving meespelen. Elke afwijking wordt grondig onderzocht en gemotiveerd.

13.03 Ben Weyts (N-VA): Waarom moet een benoemingscommissie een rangorde vastleggen, als de minister ze toch naast zich neerlegt? De wetgeving is totstandgekomen om nepotisme en subjectiviteit te vermijden, maar de minister is blijkbaar vrij om haar eigen criteria te gebruiken. Hoe kan men haar objectiviteit toetsen? Er bestaat immers geen limitatieve lijst van criteria die gehanteerd worden om de rangschikking te doorbreken.

Dit zal ongetwijfeld leiden tot procedures voor de Raad van State. Kandidaten die eerst op de lijst stonden, zien hun carrière getorpedeerd en zullen dat aanvechten. De minister vraagt om problemen.

Het incident is gesloten.

La **présidente**: La question n° 14795 de M. Bonte est transformée en question écrite et les questions jointes n^{os} 14829 de Mme Smeyers et 14834 et 14835 de M. Maingain sont reportées.

De **voorzitter**: Vraag nr. 14795 van de heer Bonte wordt omgezet in een schriftelijke vraag. De samengevoegde vragen nrs 14829 van mevrouw Smeyers en 14834 en 14835 van de heer Maingain worden uitgesteld.

La réunion publique est levée à 15 h 46.

De openbare vergadering wordt gesloten om 15.46 uur.